

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 44 (2017)
Heft: 3

Anhang: Regional news : United States

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

REGIONAL NEWS

UNITED STATES

Editorial

Dear Readers,



DORIS BERNATH CUNNINGHAM
EDITOR

This is the last issue before summer and before we celebrate the birthdays of two great countries: Switzerland and the USA. The deadline for submitting articles for the next issue is August 14. Hopefully that is enough time to get some great photos of your 1st of August celebration to me. I wish you a wonderful and safe summer time!

■ Are you still receiving the printed version of the “Swiss Review” but would like to switch to the E-Review, receive it sooner, and help us save on printing and postage costs? Register online at www.swissabroad.ch

■ For email and mailing address changes contact your Swiss Embassy or Consulate: <https://www.eda.admin.ch> Click on "Representations"

Basle, Switzerland: 95th Congress of the Swiss Abroad, August 18 - 20, 2017

Organized by the Organization of the Swiss Abroad (OSA), the Congress of the Swiss Abroad is the annual meeting of Swiss citizen living all around the world. During this get-together, they have the opportunity to review current information, to discuss various subjects and to exchange their own experiences in a friendly atmosphere.

The congress takes place each year in a different area of Switzerland and some 400 compatriots from the whole world come to this event. Sightseeing, entertainment, meeting with authorities and local people

are also part of the program.

The Congress is held in German and French. This year's topic is:

«Inland- und Auslandschweizer: eine Welt!»

«Suisse de l'intérieur et de l'étranger: un seul monde!»

Join the next Congress of the Swiss Abroad in Basle, Switzerland! Deadline to register is July 18, 2017.

For more information go to <http://aso.ch/en/offers/congress-of-the-swiss-abroad/congress-2017>

ORGANIZATION OF THE SWISS ABROAD (OSA)
WWW.ASO.CH

North Carolina: 1st of August Celebration at the Lake

Join the Swiss Society Club Charlotte on Saturday, August 5, 2017, at Lake Wylie (16600 Red Fez Club Rd., Charlotte, NC) for a festive celebration with happy people and lots of traditional foods.



A record number of guests celebrated last year's celebration comfortably seated under a big porch enjoying the view over the bay.



The kids love playing and getting refreshed in the water of Lake Wylie.

RAHEL KOLLER
WWW.SWISSCHARLOTTE.COM

Locarno-Campagna, Switzerland: Search for Heirs

The Court of Locarno-Campagna (Swiss Authority) is looking for information about the following persons:

Bernice Adelina Barloggio (3.11.1913), Edward Henry Barloggio (16.11.1906), Peter Vernon Barloggio (15.7.1920), Walter Albert Barloggio (3.10.1904), Lucille Corda, n. Pura (1927), Vernon Pura (1924), Raymond Pura (1930), Mary Louise Shelhaas, n. Pura (1929), Evelyne Roth, n. Bernasconi (1934), Arlene Bassetti, n. Bernasconi (1941), Matthew-Henry Barloggio (23.3.1900), Celesta Mignola, n. Scamara e Martina Rossi (21.10.1899).

Anyone who can give information regarding these persons, their descendants or heirs is requested to contact the Court of Locarno-Campagna by April 18, 2018.

After this date the heredity will be given to the heirs who are noted.

Court of Locarno-Campagna, Via della Pace 6, 6600 Locarno, Switzerland.

Hawaii: Swiss Club Members Volunteering on a Hawaiian Taro Farm with Swiss Connections

On Saturday morning, March 25th, members of the Swiss Society of Hawaii met at Kapalai Farms in Kailua, Oahu/Hawaii. Kapalai Farms is a beautiful green oasis only about a 15-minute drive from busy Honolulu and a very special place. Once a traditional Hawaiian farm, it had been overgrown by large trees and tropical vegetation. About 10 years ago, the Wilhelm family bought the land, started cutting the trees down and planting taro, a potato-like plant of cultural and



Dean Wilhelm (right) with Kapalai Farms in the background.

culinary importance throughout Polynesia. The most important part of Kapalai Farms is its non-profit organization Hookuaaina (www.hookuaaina.org), a Hawaiian culture-based organic farming program for families and at-risk youth.

For the members of the Swiss Society of Hawaii the visit is even more special, as Dean Wilhelm's father Max was one of the founding members of our organization in 1971. This was our second visit to the



farm, as everybody had so much fun the year before. Last year we weeded one of the taro patches, while this year we prepared a patch to be planted by adding bone meal to each raised bed and covering it with mud. Many taro varieties are grown in raised beds

surrounded by water. While most taro patches get the water from diverted streams and water-ways, a few, like Kapalai Farms, get the water from underground springs, resulting in deeper channels. Those deep mud channels can be tricky to wade in and can provide an almost full-body mud bath as seen in the pictures. After hosing the mud down we had a great potluck that of course included some cooked taro. We will be back next year!

ANUSCHKA FAUCCI
PRESIDENT OF THE SWISS SOCIETY OF HAWAII
WWW.FACEBOOK.COM/SWISSOCIETYOFHAWAII



Dean Wilhelm showing members of the Swiss Society of Hawaii the different parts of the taro plant. Both the leaves and the tuber are used for cooking and the shoot is used for re-planting.



**International Shipping
with direct service from/to
USA and Switzerland**

Full distribution capabilities throughout Europe
German speaking staff

-  Air & Ocean Freight
-  Households, large & small
-  Auto & Boat



SCHNEIDER
International Freight Forwarding
and Logistics

Contact USA
Transcontainer Transport Inc.
777 Passaic Avenue,
Clifton, NJ 07012
Tel. +1 973 272 0201
claudiacarby@transcontainer.com
www.transcontainer.com

Contact Switzerland
Schneider + Cie AG
Solothurnerstrasse 48,
PSF 4273, CH - 4002 Basel
Tel. +41 61 365 96 32
dmontanaro@schneider-transport.com
www.schneider-transport.com

Florida: Sarasota, Florida and Rapperswil-Jona, Switzerland Strengthen Ties

HISTORICAL CONTEXT: The Board President of the Swiss American Club Sarasota, Primo Bader, and the former President of the Sister Cities Association Sarasota, Beth Ruyle Hullinger, began discussions in 2014/2015 to create close links between the two cities. In September 2015 there was the formal presentation of a Friendship Letter at the Town Hall in Rapperswil in the presence of the Consul General of Switzerland, based in Atlanta, Mr. Andreas M. Maager and the Rapperswil City President Mr. Erich Zoller.

Following initial contacts in Rapperswil-Jona, teams were created with the ongoing strong support of the Swiss American Club in Sarasota and the Sister Cities Association of Sarasota. The joint efforts encompass both the newly formed "Verein" (VSC-RJS) in Switzerland, representing the Rapperswil-Jona interests, formed by Rene Faessler, and the Sarasota Sister City Director, Nelly Camardo, who is also Treasurer of the Swiss American Club Sarasota.

MISSION OF SISTER CITIES ASSOCIATION SARASOTA: The Sister Cities Association of Sarasota's objective is to develop respect, understanding and cooperation through citizen diplomacy. To accomplish this mission, relationships are developed with people in cities that have cultural, education, tourism and business environments similar to Sarasota's. Working outside the realm of government, but with its support, we encourage and facilitate cultural and education exchanges, business opportunities, and increased tourist interest.

SWISS VISITS TO SARASOTA: Within the spirit of the Sister Cities Association of Sarasota's recent initiative with the Swiss City of Rapperswil-Jona, four members of the Swiss Volleyball Team were welcomed on June 9th, 2016, to Siesta Key.

This was followed by separate visits from the Rapperswil Verein's Board Members Prof. Alex Simeon and Mr. Peter Merkli.

September 2016 saw the participation of the newly formed Verein at the Trade Fair event held in Switzerland in coordination with The Technical School of Rapperswil and Edelweiss Airlines which flies between Tampa and Zurich.

Our most recent visitors to Sarasota were a Canoe Team of four from Rapperswil. They enjoyed a barbecue held in their honor at the Sarasota Sailing Squadron hosted by Nelly Camardo with Members of the Swiss American Club of Sarasota, as well as delegates from the Sister Cities Association of Sarasota.

We look forward to continuing the deepening of our ties between the two cities!



Swiss Canoe Team Members from the Swiss American Club Sarasota and Sister Cities Association Sarasota



Swiss Canoe Team with Families

CANDACE WEHBE
 VICE PRESIDENT, SWISS AMERICAN CLUB OF SARASOTA
 WWW.SWISSAMERICANCLUBSARASOTA.ORG
 FACEBOOK SWISS AMERICAN CLUB SARASOTA



**THE SWISS WAY
 TO A GOOD
 NIGHT'S SLEEP**

SWISS PREMIUM QUALITY
 IS NOT ALWAYS VISIBLE AT
 FIRST SIGHT - SOMETIMES
 YOU HAVE TO LOOK INSIDE.



Check out our new website
www.swissleepsystem.com
 Or simply call
 315-307-0412 or 786-484-1201

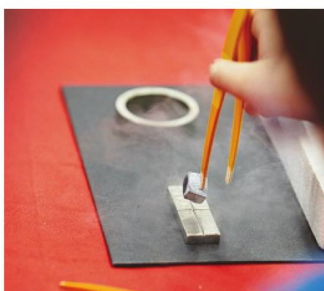
SWISS+
 SLEEP SYSTEM

Für ä tüüfa gsundä Schlaaf. Pour un sommeil sain et profond.

Massachusetts: swissnex Boston Presenting Superconductivity at the Cambridge Science Festival

A Saturday in April, swissnex Boston in partnership with the University of Geneva had the pleasure of hosting a demonstration of superconductivity at the Cambridge Science Festival. Although swissnex is a veteran of the festival, having actively participated for the last several years, it was still refreshing to see attendees young and old so engaged in learning more about the pinning and levitating effects of the superconductor. Eyes were open wide as University of Geneva representatives poured the foggy liquid nitrogen into a hands-on experiment where participants could feel the power of the repulsion effects between the superconductor and magnets.

ARTICLE: JENNIFER LAZEA
 PHOTOS: DAVE GREEN
 SWISSNEX BOSTON
 WWW.SWISSNEXBOSTON.ORG



	<p>We Ship Nationwide TheSwissBakeryOnline.com 703-978-7456</p>
	

<p align="center">OVERSEAS MOVING SERVICES TO/FROM ANY TOWN IN US/SWITZERLAND</p> <ul style="list-style-type: none"> • Door to door service by sea and air • Packing and custom crating • Storage in US and Switzerland • Fine arts & antiques transport • Expert handling of cars, motorcycles and boats • Licensed and bonded by Federal Maritime Commission and FMCSA <p align="center">  OVERSEAS BROKERS, INC. 111 Great Neck Road, Great Neck, NY 11021 Phone: (516) 773-6100 • Toll free: (800) 752-1102 Fax: (516) 773-6103 info@overseasbrokers.com • www.overseasbrokers.com </p> <p align="right">  </p>

Illinois: Swiss Club of Chicago

The Swiss Club of Chicago has a long standing tradition of providing fun activities to bring Swiss and friends of Swiss in Chicagoland together. Every second Friday of the month, the Swiss Club arranges gatherings "Drink with Swiss" (Stammtisch) in restaurants. It is open to anyone who likes to meet and have a good time.

In early summer, we have our "Brunch at the Lake" at Foster Beach.



Mary Heusser, Brian Witzig and Marcus Rechsteiner with their kids

A very warming event where not only registered guests but often complete strangers enjoy the taste of homemade Swiss Zopf, Müesli, Swiss cheese and more under the shade of the Swiss Flag at the shores of Lake Michigan.

The cultural high point of the season is the 1st of August celebration, the birthdate of Switzerland. Every year we have a big turnout as young and old meet to celebrate and indulge in Swiss Bratwurst, Cervelat, homemade salads and cakes while listening or dancing to folklore music and history lessons from Dignitaries and the President of the Swiss Club. The singing of the national anthem is always a very fun part of the celebration. At dusk, it is time to conclude the celebration with a traditional Lampion Parade lead by the sound ("gebimmel") of cow bells. Not only the little ones are waiting for this fun activity but also many adults who grew up in Switzerland as it brings back memories from childhood.



Chloe Zehnder is leading the lampion parade



Lottie Brauchli and Dolores Karp are having a good time dancing



This year's celebration will take place on July 29 at the American Legion, 6140 Dempster St., Morton Grove, from 4 pm until 11 pm.

In late summer, the club organizes an exciting weekend in the Swiss town of New Glarus in Wisconsin. We have fun with activities like canoeing, bicycling and golfing. In the evening we enjoy getting together and indulge in traditional Swiss culinary specialties offered by the many restaurants in town. We should not forget to stop by local stores to stock up on important delicatessen like Landjäger, Swiss cheeses and also Souvenirs from Switzerland.

To find out more about activities of the Swiss Club of Chicago, please check out our web site www.swissclubchicago.com.

HORST ZEMP, PRESIDENT
ELKE DIETZ SUJDAK, VICE PRESIDENT & MEMBERSHIP



Esther's European Imports

Your Favorite Swiss Store!

Get ready for August 1st!





www.shopswiss.com

email: info@shopswiss.com - (Join our eClub)

523 First Street, New Glarus, WI 53574-0156

(608) 527-2417 • Fax (608) 527-3799



Like us on Facebook

ALP and DELL Cheese

A Leader in Quality, Selection and Price.

Featuring over 100 Wisconsin-made & imported cheeses.

Home of the World Champion Cheese, "Grand Cru Surchoix"



- Appenzeller Classic • Emmentaler AOC
- Le Gruyère AOC • Tête de Moine • Raclette
- Tilsiter • Sap Sago • Limburger
- Cheese gift boxes for any occasion

www.alpanddellcheese.com



Like us on Facebook



608-328-3355

657 2nd St.,
Monroe, WI

Newark, California: Aelpler Gruppe Swiss Club hosted Swiss Folklore Evening

The Aelpler Gruppe Swiss Club hosted their annual Folklore Evening on April 8th, 2017. This year the Club honored Life Members born in the 1920s and the Club's retired Swiss Musicians. The afternoon started with a singing program where the Swiss Singing Society of San Francisco, led by Conductor Steven J. Meyer, performed "Wir fahren mit der SBB" and "Bärnbiet". The program continued with the San Joaquin Valley Swiss Echoes Duet, Julie Wagner and Marie Schallberger with Charlotte Ott Cunningham on the accordion, singing "Dorfchilbi" and "Sie töipele zäme". The Aelpler Gruppe Swiss Club was also pleased to hear the songs "Fryburger Chüereihe" (with Soloist Forrest Nolan) and "Guete Sunntig mitenand" performed by the Swiss Singing Society of San Francisco. After the lovely music program, the Club's Life Members born during the 1920s were honored as well as the Club's retired Swiss Musicians. The program was followed by a wonderful Bratwurst dinner prepared by Hanspeter and Sabine Kamm. During the evening the Club and guests danced to music performed by the Mitchell Gander and Ron Scheiber Orchestra.



After the lovely music program, the Club's Life Members born during the 1920s were honored as well as the Club's retired Swiss Musicians. The program was followed by a wonderful Bratwurst dinner prepared by Hanspeter and Sabine Kamm. During the evening the Club and guests danced to music performed by the Mitchell Gander and Ron Scheiber Orchestra.



Aelpler Gruppe Swiss Club honorees.



Swiss Club retired musicians honored.

ROSE SATARIANO
AELPLER GRUPPE NEWSLETTER EDITOR
AELPLERGRUPPE@GMAIL.COM

California: 29th Pacific Coast Swiss Singing & Yodeling Festival, June 22-25, 2017

Last Chance to Register by May 26, 2017.



The San Joaquin Valley Swiss Echoes will be hosting the 29th United Swiss Singing Societies of the Pacific Coast (USSSPC) Singing & Yodeling Festival. The 4-day event will take place at the Double Tree Hotel in Modesto (Host Hotel), Modesto Convention Center, Gallo Center for the Arts - Mary Stuart Rogers Theater, and

the San Joaquin Valley Swiss Club in Ripon. Approximately 220 - 240 singers from the nine participating singing societies will be singing melodies from their native homeland dressed in colorful costumes of Swiss tradition.

Festival Schedule

Thursday, June 22nd

Welcome Reception - "A Taste of the Valley"

6:00 - 10:30 pm Modesto Convention Center

7:30 - 9:00 pm Butcher Block Buffet

(Music & Entertainment provided by various area groups)

Friday, June 23rd

9:30 am - 3:00 pm Gallo Tour & Lunch (limited seating available)

6:30 pm Doors open for Grand Concert Program

7:00 - 9:00 pm Grand Concert Program

Our special guest performers will be the Family Rohrer from Sachseln, Switzerland.

9:00 - 11:30 pm Grand Ball (Mitchell Gander & Ron Scheiber Orchestra)

9:30 - 10:30 pm Grand Ball Dinner

Saturday, June 24th

11:30 am - 5:00 pm Folk Festival with Lunch and Dinner

7:00 - 11:30 pm Dance (Mitchell Gander & Ron Scheiber Orchestra)

Sunday, June 25th

8:00 - 9:30 am USSSPC Delegates Meeting

10:00 - 11:00 am Jodel Mass

11:30 am - 2:00 pm Grand Banquet/Closing Ceremony

For more information go to the website www.swissongfest2017.com or contact:

HEIDI BETSCHART, USSPC PRESIDENT
BETSCHARTHM@YAHOO.COM



Special guest performers are the Family Rohrer from Sachseln, Switzerland

Vontobel Swiss Wealth Advisors Swiss Values for U.S. investors

VONTOBEL



Vontobel Swiss Wealth Advisors is a wholly-owned subsidiary of the widely respected Vontobel Holding AG, family-owned since 1924. Vontobel Swiss Wealth Advisors is dedicated to the needs of U.S. investors and is registered as an investment advisor with the SEC.

Vontobel Swiss Wealth Advisors AG, CH-8022 Zurich, Switzerland,
Telephone 011 41 44 287 81 11, Telefax 011 41 44 287 81 12, E-Mail info@vontobeladvisors.com

Performance creates trust
vontobeladvisors.com

Texas: French Culture Festival

Switzerland once again played host to the French Culture Festival taking place in Houston during the month of March, premiering a film at the Alliance Francaise. The reception began at four o'clock and the film, *Le Temps d'Anna*, at four thirty. The premier simultaneously served as a gathering for the Houston Swiss community, French expatriates, and several consuls. It seemed almost too nice a day to sit inside, but as temperatures outside climbed, the audience was swept away by the symphonic visual narration of director Greg Zglinski. A true story, *Le Temps d'Anna*, is not just a love story but a story for and about life. It follows a watchmaker in the 1920s, who develops the first waterproof timepiece and his coming to terms with the tragic illness of his wife. Thoughtfully executed and beautifully shot, the film was well received by cinematic francophiles and novices alike.

Consul General Andreas Maager from Atlanta saw the film at the Solothurn film Festival in 2016 and he recommended it. Consequently, it showed in Atlanta in the fall of 2016. I hope other Swiss organizations will show it, as it was so well received.

For more information visit the website of the film:
http://www.swissfilms.ch/en/film_search/filmdetails/-/id_film/2146991496

From left:
 Renaud Viguier
 Lina Corinth
 Lindsay Tade



From left:
 Lynne Aronoff
 Margrit Young-Zellweger



MARGRIT YOUNG-ZELLWEGER
 HONORARY CONSUL OF SWITZERLAND
 HOUSTON@HONREP.CH

SWITZERLAND TRAVEL & CULTURE GUIDE
 SILVIA SCHOCH, EDITOR

NEW!

- DESTINATIONS
- TRADITIONS
- NOTEWORTHY SWISS
- EVENTS
- NOSTALGIA
- AND MORE!

Check it out, enjoy and subscribe
www.swisswanderlust.com

Wine, beer and spirits from Switzerland
 Over 65 wines from Romandie and Ticino. Appenzeller beer. Original Willisauer spirits. Grappa from Ticino.

Shipping to many states.
 608-334-2616 www.swisscellars.com **Swiss Cellars**

Swiss Moving Service AG

moving around the world

TO AND FROM ANYWHERE IN SWITZERLAND AND THE WORLD

- Personal service and individual advice
- Door to door service for removal goods and motor cars
- Consolidation container services to all major places in the USA, Canada, Australia, Far East, New Zealand, Latin America and Africa

In der Luberzen 19
 CH-8902 Urdorf Zurich
 Switzerland

phone +41 44 466 9000
 fax +41 44 461 9010
www.swiss-moving-service.ch
info@swiss-moving-service.ch

<p>SWISS REPRESENTATIONS: ADDRESSES OF ALL SWISS EMBASSIES AND CONSULATES CAN BE FOUND ON THE FOLLOWING WEB-SITE: www.eda.admin.ch Click on "Representations"</p> <p>ARTICLES AND ADVERTISING: Doris Bernath Cunningham, P.O. Box 6540, Pahrump, NV 89041 Phone: 702-236-4410 e-mail: swissreview.us@gmail.com</p>	<p>REGIONAL NEWS 2017:</p>																																						
	<table border="0"> <tr> <th>Number</th> <th>Deadline USA</th> <th>On Website</th> <th>Mailed from CH</th> <th>Arrival in US</th> </tr> <tr> <td>1/2017</td> <td>December 14, 2016</td> <td>January 13, 2017</td> <td>January 20, 2017</td> <td>approx. 1st week of February</td> </tr> <tr> <td>2/2017</td> <td>February 13, 2017</td> <td>March 16, 2017</td> <td>March 23, 2017</td> <td>approx. 1st week of April</td> </tr> <tr> <td>3/2017</td> <td>April 17, 2017</td> <td>May 19, 2017</td> <td>May 26, 2017</td> <td>approx. 1st week of June</td> </tr> <tr> <td>4/2017</td> <td>NO REGIONAL NEWS</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5/2017</td> <td>August 14, 2017</td> <td>September 15, 2017</td> <td>September 19, 2017</td> <td>approx. 1st week of October</td> </tr> <tr> <td>6/2017</td> <td>NO REGIONAL NEWS</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Number	Deadline USA	On Website	Mailed from CH	Arrival in US	1/2017	December 14, 2016	January 13, 2017	January 20, 2017	approx. 1st week of February	2/2017	February 13, 2017	March 16, 2017	March 23, 2017	approx. 1st week of April	3/2017	April 17, 2017	May 19, 2017	May 26, 2017	approx. 1st week of June	4/2017	NO REGIONAL NEWS				5/2017	August 14, 2017	September 15, 2017	September 19, 2017	approx. 1st week of October	6/2017	NO REGIONAL NEWS						
Number	Deadline USA	On Website	Mailed from CH	Arrival in US																																			
1/2017	December 14, 2016	January 13, 2017	January 20, 2017	approx. 1st week of February																																			
2/2017	February 13, 2017	March 16, 2017	March 23, 2017	approx. 1st week of April																																			
3/2017	April 17, 2017	May 19, 2017	May 26, 2017	approx. 1st week of June																																			
4/2017	NO REGIONAL NEWS																																						
5/2017	August 14, 2017	September 15, 2017	September 19, 2017	approx. 1st week of October																																			
6/2017	NO REGIONAL NEWS																																						